

Гарри Поттер и Добби

Перевод субтитров

[00:00:14.520]

Гарри Поттер.

[00:00:19.330]

Это такая большая честь.

[00:00:24.800]

Кто вы?

[00:00:25.827]

Добби, сэр.

[00:00:26.950]

Добби, домовый эльф.

[00:00:28.830]

Не хочу показаться грубым, но сейчас не самое подходящее время,

[00:00:33.430]

чтобы принимать в своей комнате домового эльфа.

[00:00:35.950]

Да, сэр, Добби это знает.

[00:00:39.680]

Добби пришел сказать вам, чтобы вы...

[00:00:42.450]

Это трудно, сэр.

[00:00:44.250]

Добби не знает, с чего начать.

[00:00:46.930]

Не хотите ли вы присесть?

[00:00:49.480]

Присесть?

[00:00:51.300]

Присесть?

[00:00:55.440]

Добби, тихо!

[00:00:57.30]

Извините, я не хотел вас обидеть, уверяю вас.

[00:01:00.850]

Обидеть Добби?

[00:01:02.680]

Добби знает о вашем великодушии, сэр, но никогда еще волшебник не

[00:01:07.830]

предлагал ему присесть, как если бы он был ему ровней.

[00:01:11.880]

Вы знаете не так много дружелюбных волшебников, верно?

[00:01:15.210]

Нет, на самом деле.

[00:01:17.370]

Это совсем неправильно, что я так сказал.

[00:01:20.600]

Плохой Добби!

[00:01:21.816]

Прекрати, Добби!

[00:01:22.730]

Добби, прекрати, пожалуйста.

[00:01:29.480]

Не обращайтесь внимания, это кот.

[00:01:35.480]

Добби, прекрати, хватит, не шуми.

[00:01:38.880]

Ты в порядке, Добби?

[00:01:41.650]

Но Добби должен был прийти.

[00:01:44.730]

Добби должен защищать Гарри Поттера.

[00:01:46.960]

Предупредить, что Гарри Поттер не должен возвращаться

[00:01:51.670]

в школу чародейства и волшебства Хогвартс в этом году.

[00:01:55.490]

Существует заговор, заговор, который приведет к ужасающим событиям.

[00:02:01.210]

К каким ужасающим событиям?

[00:02:02.810]

И кто участвует в заговоре?

[00:02:04.810]

Я не могу сказать.

[00:02:07.880]

Хорошо, я понимаю.

[00:02:10.200]

Вы не можете ничего сказать.

[00:02:11.330]

Не заставляйте меня.

[00:02:15.360]

Добби?

[00:02:16.530]

Добби, поставьте лампу, ну же.

[00:02:19.050]

Итак, когда они добрались до девятой лунки...

[00:02:25.550]

Отдайте мне эту лампу.

[00:02:27.090]

Нет.

[00:02:29.050]

Добби, хватит.

[00:02:33.920]

Полезайте туда и помолчите.

[00:02:36.830]

Пресвятые угодники, какого черта ты делаешь?

[00:02:40.450]

Я просто...

[00:02:41.990]

Ты испортил конец моей шутки про японского гольфиста.

[00:02:44.890]

Извините.

[00:02:47.840]

Еще один звук, и ты пожалеешь, что родился на свет, мой мальчик.

[00:02:51.770]

И почини эту дверь.

[00:02:54.010]

Да, сэр.

[00:02:57.280]

Понимаете, почему я должен вернуться?

[00:03:00.040]

Я здесь не на своем месте.

[00:03:01.510]

Мое место в вашем мире, в Хогвартсе.

[00:03:04.480]

Это единственное место, где у меня есть друзья.

[00:03:06.290]

У Гарри Поттера есть друзья, которые никогда не пишут.

[00:03:09.050]

Я думаю, у них нет....

[00:03:12.010]

Подождите, откуда вы знаете, что мои друзья мне не писали?

[00:03:16.530]

Гарри Поттер не должен сердиться на Добби.

[00:03:20.090]

Добби надеялся, что если Гарри Поттер решит, что его друзья забыли о нем,

[00:03:24.640]

Гарри Поттер, возможно, не захочет возвращаться в школу.

[00:03:28.930]

Добби, дайте мне это, сейчас же.

[00:03:32.210]

Нет!

[00:03:46.557]

Добби, возвращайтесь.

[00:03:52.870]

Добби, нет.

[00:03:56.330]

Гарри Поттер должен пообещать, что не вернется в школу.

[00:04:00.150]

Но это невозможно, Хогвартс - это мой дом.

[00:04:03.370]

Тогда Добби должен это сделать, сэр, ради Гарри Поттера.

[00:04:30.971]

Я ужасно сожалею.

[00:04:33.360]

Это мой племянник, он очень встревожен.

[00:04:35.920]

Он нервничает, когда видит незнакомых людей.

[00:04:37.880]

Поэтому я оставил его в его комнате.